

SIEMENS

Beipackzettel für 3WL Zubehör

Instruction leaflet for 3WL accessories

Notice jointe pour Accessoire 3WL

Nota adjunta a los accesorios de 3WL

Foglio allegato per accessori 3WL

Folheto explicativo para acessórios 3WL

3WL aksesuar için bilgi broşürü

Листок-вкладыш к комплектующему изделию 3WL

Ulotka informacyjna do akcesoriów 3WL

3WL 附件说明书

3WL





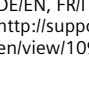
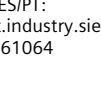


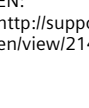
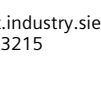


Betriebsanleitung Operating Instructions Notice d'utilisation Instructivo Istruzioni operative
 Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi 使用说明

		EN ⚠ DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.	 NOTICE	
DE ⚠ GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltsicherung versehen werden.	HINWEIS	FR ⚠ DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture.	NOTIFICATION	
ES ⚠ PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente.	NOTA	IT ⚠ PERICOLO Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione.	NOTA	
PT ⚠ PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho.	ATENÇÃO	TR ⚠ TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır.	NOT	
РУ ⚠ ОПАСНО Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства.	ПРИМЕЧАНИЕ	PL ⚠ ZAGROŻENIE Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu.	UWAGA	

Technical Support: Internet: <http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support>

<p>中 ⚠ 危险 危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通过保护措施。</p>	<p>HR ⚠ OPASNOST Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju potrebno je isključiti sve izvore struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja.</p>
<p>注意 安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。</p>	<p>NAPOMENA Montažu i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje.</p>
<p>FI ⚠ VAARA Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytketyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä.</p>	<p>БГ ⚠ ОПАСНОСТ Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници.</p>
<p>HUOMAUTUS Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suorittaviksi.</p>	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.</p>
<p>EE ⚠ OHT Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks.</p>	<p>LV ⚠ BĪSTAMI Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi.</p>
<p>MÄRKUS Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.</p>	<p>BRIDINAJUMS Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.</p>
<p>LT ⚠ PAVOJUS Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius.</p>	<p>DA ⚠ FARE Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed.</p>
<p>NUORODA Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.</p>	<p>BEMÆRK Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.</p>
<p>MT ⚠ PERIKLU Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-ġdid aċċidentali.</p>	<p>NL ⚠ GEVAAR Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen.</p>
<p>AVVIŻ L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jittwettqu minn persunal ikkwalifikat.</p>	<p>OPMERKING Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.</p>
<p>EL ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή.</p>	<p>GA ⚠ CONTUIRT Voltag contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo.</p>
<p>ΠΡΟΣΟΧΗ Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.</p>	<p>FÓGRA Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.</p>
<p>RO ⚠ PERICOL Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta.</p>	<p>SV ⚠ FARA Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av.</p>
<p>INSTINȚARE Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.</p>	<p>ÖBS Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.</p>
<p>CZ ⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré příjomy energie.</p>	<p>SL ⚠ NEVARNOST Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela.</p>
<p>POZNÁMKA Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.</p>	<p>OPOMBA Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebeje.</p>
<p>SK ⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistíte všetky napájacie prípojky tohto zariadenia.</p>	<p>HU ⚠ VESZÉLY Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszköznél, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni.</p>
<p>UPOZORNENIE Instaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.</p>	<p>MEGJEGYZÉS A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.</p>

DE	Bedienungsanleitung für Informationen zur Montage und Bedienung dieses Zubehörs bitte in Abhängigkeit des eingesetzten Leistungsschalters entsprechend nachfolgender Tabelle auswählen:
EN	For information on the installation and operation of these accessories, please select the appropriate operating instructions based on the circuit breaker in use according to the following table:
FR	Plus d'informations sur le montage et l'utilisation de cet accessoire, sélectionner les instructions de service du disjoncteur dans le tableau ci-dessous :
ES	Para acceder al instructivo con información relativa al montaje y el manejo del presente accesorio, seleccione en la siguiente tabla el interruptor automático utilizado:
IT	Per informazioni sul montaggio e il comando operativo di questi accessori selezionare le rispettive Istruzioni operative dell'interruttore automatico utilizzato consultando la tabella seguente:
PT	Selecionar o manual de instruções para obter informações sobre a montagem e operação deste acessório em função do disjuntor usado de acordo com a seguinte tabela:
TR	Bu aksesuarın montajı ve çalıştırılması hakkında bilgi edinmek için gereken kullanım kılavuzunu, kullanılan devre kesiciye bağlı olarak aşağıdaki çizelgeye göre seçiniz:
РУ	При выборе инструкции по монтажу и эксплуатации этого аксессуара ориентируйтесь на следующую таблицу в зависимости от используемого автоматического выключателя:
PL	Instrukcję obsługi zawierającą informacje dotyczące montażu i obsługi osprzętu należy wybrać zależnie od użytego wyłącznika zasilania stosownie do poniższej tabeli:
中文	请根据所使用的断路器型号查看以下表格中的对应部分，以获取关于安装和操作该设备的信息和操作说明：

		
3WL1.....3-.... 3WL1.....4-.... [IEC]	 	DE/EN, FR/IT, ES/PT: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/8912465
3WL1.....6-.... 3WL1.....7-.... [IEC]	 	DE/EN, FR/IT, ES/PT: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109761064
3WL2..... [UL 489]	 	EN: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/21465740
3WL3..... [UL 1066]	 	EN: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/21463215
3WL5..... [IEC/UL 489]	 	DE/EN, FR/IT, ES/PT: http://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/64917872